

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 61 (2003)  
**Heft:** 317

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

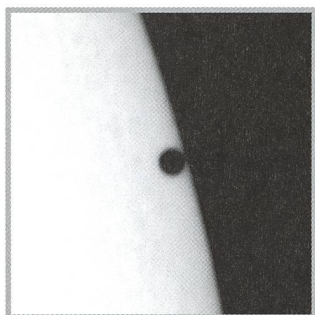
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Astronomische Uhren, die hohe Kunst von  
 Werner Anderegge - 9



Le transit de Mercure du 7 mai 2003 - 22



Mondfinsternis vom 16. Mai 2003 - 28



Partielle Sonnenfinsternis  
 vom 31. Mai 2003 - 29

## Grundlagen - Notions fondamentales

<i>Precise measurement of time</i> - PIERRE THOMANN	4
<i>Oltre Plutone</i> - OTTAVIANO RÜSCH	14

## Instrumententechnik - Techniques instrumentales

<i>Astronomische Uhren, die hohe Kunst von</i> WERNER ANDEREGG - ARNOLD VON ROTZ	9
--	---

## Beobachtungen - Observations

<i>Der astronomische Wonnemonat Mai</i> - HUGO JOST-HEDIGER	16
<i>Le transit de Mercure du 7 mai 2003</i>	22
<i>Eclipse de Lune du 16 mai 2003 - Eclipse de Soleil du 31 mai 2003</i>	22
<i>Mercur trois semaines avant son transit</i> - NOËL CRAMER	23
<i>Die Merkurpassage in Winterthur</i> - MARKUS GRIESSER	23
<i>Merkur-Transit am 7. Mai 2003</i> - GEORG LENZEN	24
<i>Merkur-Durchgang vor der Sonnenscheibe auf dem Simplon</i> - HANS-RUEDI WERNLI	24
<i>Il transit di Mercurio</i> - RINALDO ROGGERO	26
<i>Lunar Eclipse 16 May 2003</i> - ROBERT B. SLOBINS	27
<i>Liebe Astrofreunde!</i> - ALOIS ORTNER	28
<i>Eindrückliche Sonnenfinsternis in Winterthur</i> - MARKUS GRIESSER	29
<i>Partielle Sonnenfinsternis vom 31. Mai 2003</i> - W. BRÄNDLI, N. BEUCHAT	29

## Der Aktuelle Sternenhimmel - Le ciel actuel

<i>Der rote Planet Mars in extremer Erdnähe</i> - THOMAS BAER	30
<i>Die andern Planeten tun sich schwer</i> - THOMAS BAER	33
<i>Stimmungsvolle Finsternisse</i> - THOMAS BAER	33
<i>Island grösstenteils in Wolken</i> - THOMAS BAER	34

## Diversa - Divers

<i>Les Potins d'Uranie - Les Petits Miraculés de l'Univers</i> - AL NATH	35
<i>Les Potins d'Uranie - Singlés!</i> - AL NATH	37
<i>Neues Planetarium und Observatorium in Brasilien</i> - NELSON TRAVNIK	39

## Weitere Rubriken - Autres rubriques

<i>Swiss Wolf Numbers 2003</i> - MARCEL BISSEGER	20
<i>Buchbesprechungen / Bibliographies</i>	39
<i>Veranstaltungskalender / Calendrier des activités</i>	38
<i>Impressum Orion</i>	42
<i>Inserenten / Annonceurs</i>	42

## Mitteilungen • Bulletin • Comunicato

<i>Generalversammlung der SAG vom 17. / 18. Mai 2003</i> - HUGO JOST-HEDIGER	4,1
<i>Nachruf an FRANZ KÄLIN, Balgach 1923-2003</i>	4,3
<i>Rapport annuel 2002 - Jahresbericht 2002 des Zentralsekretariats</i> - SUE KERNEN	4,4
<i>Meteorströme III: Die <math>\alpha</math>-Aurigiden (AUR)</i> - ANDREAS BUCHMANN	4,4

### Abonnemente / Abonnements

Zentralsekretariat SAG  
 Secrétariat central SAS  
 SUE KERNEN, Gristenbühl 13,  
 CH-9315 Neukirch (Egnach)  
 Tel. 071/477 17 43  
 E-mail: sag.orion@bluewin.ch

### Titelbild / Photo couverture

Die partielle Sonnenfinsternis vom 31. Mai 2003, aufgenommen mit einem 100 bis 400 mm Zoom-  
 Teleobjektiv, hier bei ca. 180 mm Brennweite, 1/250 s auf Fuji-Diafilm 100 ASA. (Foto: THOMAS BAER)

Redaktionsschluss / Délai rédactionnel N° 318 - 12.8.2003 • N° 319 - 10.10.2003